

Hamilton Beach®

5 Cup Coffee Maker Cafetière 5 tasses Cafetera de 5 tazas

Read before use.
Lire avant utilisation.
Lea antes de usar.

For questions: 1.833.355.7038
For recipes, tips, product
information/use & cares and
registration:
hamiltonbeach.com

Pour des questions :
1.800.267.2826
Pour des recettes, des conseils,
des renseignements/utilisation
et entretiens sur le produit et
l'enregistrement :
hamiltonbeach.ca

Para preguntas: 800 71 16 100
Para recetas, consejos,
información del producto/uso
y cuidados y registro:
hamiltonbeach.com.mx

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Care must be taken, as burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
- To protect against electric shock, do not place cord, plug, or coffee maker in water or other liquid.
- Unplug from outlet when either the coffee maker or clock is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Coffee maker must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
- Use only the carafe provided with the appliance.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
- The carafe is designed for use with this coffee maker. It must never be used on a range top or in a microwave oven.
- Do not set hot carafe on a wet or cold surface.
- Do not use a cracked carafe or one with a loose or weakened handle.
- Do not clean carafe with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
- Be certain carafe lid is securely in place during brew cycle and when pouring coffee. Do not use force when placing lid on carafe.
- Do not place coffee maker on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- To disconnect coffee maker, turn controls to OFF (O) and then remove plug from wall outlet.
- WARNING!** To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover. No user-serviceable parts are inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Warning plate may remain hot after the coffee maker is turned off.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Other Consumer Safety Information

This appliance is intended for household use only.

⚠ WARNING Electrical Shock Hazard:

This product is provided with a polarized plug (one wide blade) to reduce the risk of electric shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

Carafe Safety Tips

⚠ This symbol alerts you to the potential danger for personal injury if you fail to read and follow these safety precautions.

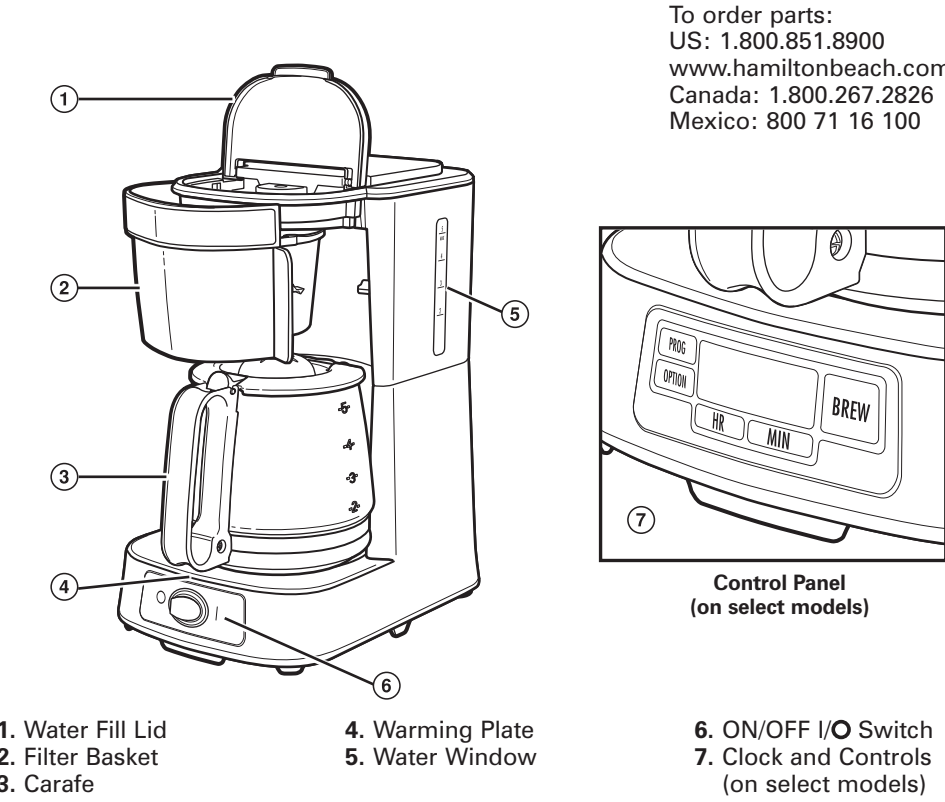
⚠ This symbol reminds you that glass is fragile and can break, which could result in personal injury.

- Do not use a cracked carafe or a carafe having a loose or weakened handle.
- This carafe is designed to be used only on the warming plate of your coffee maker. Do not use on a gas or electric rangetop, or in a microwave or conventional oven.
- To avoid breakage, handle carafe with care. Avoid impact. Glass will break as a result of impact. Use care when filling with water to avoid hitting faucet.
- Do not place hot carafe on cool or wet surface. Allow to cool before washing or adding liquids.
- Do not set empty carafe on a hot heating surface.
- Do not clean with steel wool pads, abrasive cleanser, or any other materials that may scratch.
- Do not place hands inside carafe. When handling, be careful if wearing any

hand jewelry, especially diamond rings. Jewelry can scratch the glass, which increases possibility of breakage.

- Do not bump, scratch, or boil dry.
- Discard carafe if it is cracked, scratched, or heated while empty for an extended period of time.
- To avoid accidents, do not pour in the direction of people.

Parts and Features



How to Make Coffee

⚠ WARNING Burn Hazard. If filter basket overflow occurs, unplug coffee maker and allow coffee in filter basket to cool before removing filter basket. To avoid hot coffee overflowing from the filter basket:

- When using decaffeinated coffee, do not exceed the coffee manufacturer's recommended serving amount.
 - The carafe must be replaced within 20 seconds of being removed to prevent overflow.
- Before first use, clean Coffee Maker by following steps in "Care and Cleaning."
 - Add basket-style paper filter to Filter Basket.
 - Add desired amount of ground coffee to paper filter. Use one level tablespoon ground coffee for each cup.
 - Push Basket counterclockwise to close, and ensure it clicks into place. Do not open until brewing cycle is complete and unit is cool.
 - Fill Carafe with desired amount of water. Lift Water Fill Lid and slowly pour water into reservoir.
 - Close Water Fill Lid.
 - Place Carafe, with lid attached, on Warming Plate.

For switch models: Turn switch to ON (I). A lighted switch indicates Coffee Maker is on. Turn Switch to OFF (O) and unplug when finished. Switch model does not have automatic shutoff. User must manually turn Switch to OFF (O) for Coffee Maker to turn off.

For clock models: Press BREW button to start. An illuminated red light on BREW button indicates Coffee Maker is on. Press BREW button again to turn off and unplug when finished. For clock models only, if Coffee Maker is not turned off manually, it will automatically shut off two hours after start of brewing.

Measurements

- Measurements are based on a 5 oz. cup of coffee.
- These measurements will vary based on type of coffee used.

Water Needed to Brew	Ground Coffee Needed
5 cups = 25 oz. (739 ml)	5 tbsp. = less than 1/3 cup (75 g)
4 cups = 20 oz. (591 ml)	4 tbsp. = 1/4 cup (59 g)
3 cups = 15 oz. (444 ml)	3 tbsp. = 45 g
2 cups = 10 oz. (296 ml)	2 tbsp. = 1/8 cup (30 g)
1 cup = 5 oz. (148 ml)	1 tbsp. = 1/16 cup (15 g)

Features

Pause 'N Serve

This feature allows you to pour a cup of coffee before entire brew cycle has completed. By removing Carafe, flow of coffee will temporarily stop. Flow of coffee will resume when Carafe is returned to Warming Plate.

⚠ WARNING Burn Hazard. Return carafe to base within 20 seconds. Hot water continues to flow into filter basket when this feature is used. Overflowing coffee and hot water are a burn hazard.

Digital clock (on select models)

To set clock:

- Plug in Coffee Maker.
- To set time of day, press and release HR button and pulse until desired hour is set in AM or PM. Pulse MIN button until desired minutes are set.

How to program Auto Brew (on select models)

- Make sure clock is set for correct time of day.
- Fill Coffee Maker with desired amount of water and coffee. Place Carafe with lid on Warming Plate. Close Water Fill Lid.
- While holding PROG (program) button, press and pulse HR button to set desired brewing hour in AM or PM. Then, press button and pulse until desired hour is set in AM or PM. Pulse MIN button until desired minutes are set.
- Press and release PROG button again to activate automatic brew. Green PROG light will come on.

Care and Cleaning

- Unplug Coffee Maker.
- Carafe, Lid, and Filter Basket are dishwasher-safe, or wash in hot, soapy water. Rinse and dry.
- Wipe outside with a soft damp cloth and dry. Do not use abrasive cleaners, as they will scratch finish of product.

To remove Filter Basket, swing Filter Basket all the way to left and lift straight up.

Monthly cleaning

- Plug into outlet.
- Follow "How to Make Coffee" adding 1 cup (237 ml) of plain white vinegar instead of water to water reservoir for one brew cycle.
- For switch models:** Turn switch to ON (I) to start the cleaning process. After 30 seconds, turn Switch to OFF (O). Wait 30 minutes to allow vinegar to clean. Then, turn switch to ON (I) to complete brewing. Turn Coffee Maker OFF (O). Then, follow steps 4 and 5.
- Empty Carafe and rinse. Open Water Fill Lid. Pour desired amount of water into water reservoir. Place Carafe on Warming Plate. Close Water Fill Lid.
- Press BREW button to turn ON. When brew cycle is complete, empty Carafe and press BREW button to turn off. Allow to cool, then repeat with one more Carafe of cold water.

Limited Warranty

This warranty applies to products purchased and used in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition. This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years from the date of original purchase in Canada and one (1) year from the date of original purchase in the U.S. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120 V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit hamiltonbeach.com in the U.S. or hamiltonbeach.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

- Lire toutes les instructions.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé par ou près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter les risques de brûlures occasionnés par les surfaces chaudes, les déversements de liquides chauds.
- Pour protéger contre le choc électrique, ne pas placer le cordon, la fiche ou la cafetière dans l'eau ou autre liquide.
- Débrancher l'appareil de la prise de courant lorsque la cafetière n'est pas utilisée et avant le nettoyage. Laisser refroidir l'appareil avant de placer ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.
- Toujours placer la cafetière de café sur une surface plane et loin des bords de comptoir pour éviter le basculement accidentel lors de son fonctionnement.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant d'électroménagers peut causer des blessures.
- Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Appeler le numéro de service à la clientèle fourni pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou l'ajustement.
- Utiliser uniquement la verseuse à café fournie avec cet appareil.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir et éviter tout contact avec les surfaces chaudes incluant la cuisinière.
- La verseuse à café est conçue exclusivement pour cette cafetière. Elle ne doit jamais être utilisée sur une table de cuisson ou dans un four à micro-ondes.
- Ne pas placer la verseuse à café chaude sur une surface mouillée ou froide.
- Ne pas utiliser une verseuse à café fissurée ou avec une poignée lâche ou usée.
- Ne pas nettoyer la verseuse à café avec de la poudre à nettoyer, des tampons métalliques ou autres matériaux abrasifs.
- S'assurer que le couvercle de la verseuse à café est bien fixé pendant le cycle d'infusion et au moment de verser le café. Ne pas utiliser la force pour fixer le couvercle de la verseuse à café.
- Ne pas placer sur ou près d'un brûleur chaud à gaz ou électrique ou dans un four chaud.
- Pour débrancher la cafetière, tourner les boutons de réglage à OFF (O/arrêt) puis débrancher la fiche de la prise murale.
- AVERTISSEMENT !** Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas enlever le dessous de la cafetière. Aucune pièce réparable à l'intérieur. Les réparations doivent être faites par un technicien agréé seulement.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un autre usage que celui auquel il est destiné.
- La plaque chauffante peut être encore chaude même si la cafetière est éteinte.

Autres consignes de sécurité pour le consommateur

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de choc électrique

Cet appareil est fourni avec une fiche polarisée (une broche large) pour réduire le risque d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarrez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si vous ne pouvez pas insérer complètement la fiche dans la prise, inversez la fiche. Si elle refuse toujours de s'insérer, faire remplacer la prise par un électricien.

La longueur du cordon installé sur cet appareil a été sélectionnée afin de réduire les risques d'enchevêtrement ou de faux pas causés par un fil trop long. L'utilisation d'une rallonge approuvée est permise si le cordon est trop court. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être équivalentes ou supérieures aux caractéristiques de l'appareil. Prendre toutes les précautions nécessaires pour installer la rallonge de manière à ne pas la faire courir sur le comptoir ou sur une table pour éviter qu'un enfant ne tire sur le cordon ou trébuche accidentellement.

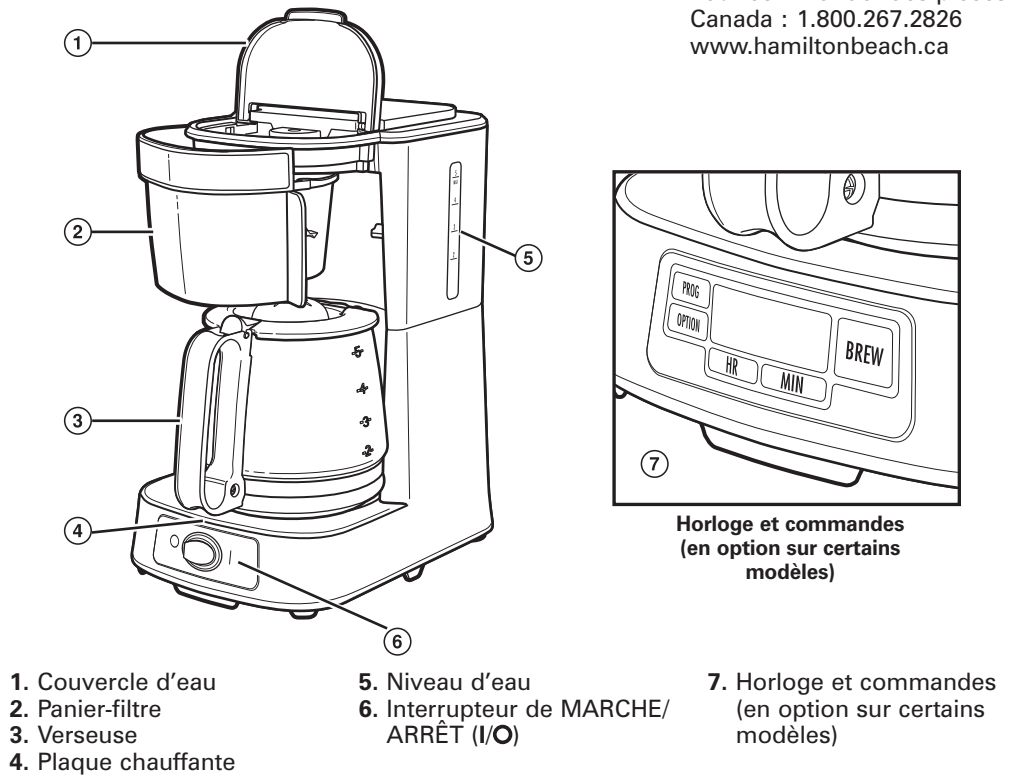
Conseils de sécurité pour la verseuse

⚠ Ce symbole vous indique les dangers possibles de blessures corporelles si vous omettez de lire et de suivre ces précautions de sécurité.

⚠ Ce symbole vous rappelle que le verre est fragile et qu'une brisure peut entraîner des blessures corporelles.

- N'utiliser pas une verseuse fêlée ou dont la poignée est desserrée.
- Cette verseuse est conçue pour être utilisée uniquement sur la plaque chauffante de votre cafetière. Éviter de la faire fonctionner sur le dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz, ou dans un four à micro-ondes ou conventionnel.
- Pour éviter de la briser, manipuler la verseuse avec soin. Éviter tout impact car le verre cassera. Lorsque vous la remplirez d'eau, agir avec précaution pour éviter de heurter un robinet.
- Ne placer pas la verseuse chaude sur une surface froide ou humide. Laisser la refroidir avant de la nettoyer ou d'y verser un liquide.
- Ne laisser pas une verseuse vide sur une surface chauffante.
- Éviter de nettoyer la verseuse avec des produits qui égratignent comme les tampons en laine d'acier ou les produits nettoyeurs abrasifs.
- N'insérer pas les mains dans la verseuse. Manipuler celle-ci avec soin si vous portez des bijoux, particulièrement des bagues avec diamants. Les bijoux peuvent égratigner le verre, ce qui augmente la possibilité de casse.
- Éviter de heurter, d'égratigner la cafetière ou de laisser l'eau s'évaporer entièrement.
- Jeter immédiatement la verseuse lorsque celle-ci est craquelée, égratignée, ou chauffée à vide durant une longue période.
- Afin d'éviter les accidents, ne verser pas le liquide en faisant face aux gens.
- Pour remuer le liquide dans la verseuse, n'utiliser que des ustensiles en plastique, en bois ou en caoutchouc. N'utiliser pas d'ustensiles en métal.
- Veuiller suivre à la lettre ces précautions de sécurité pour éviter toute brûlure grave qui pourrait être causée par le bris d'une verseuse remplie de liquide chaud.

Pièces et caractéristiques



Préparation du café

⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlures. Si du café déborde du panier du filtre, débrancher la cafetière et laisser le café se trouvant dans le panier du filtre refroidir avant de retirer le panier du filtre. Pour éviter que le café chaud ne déborde du panier-filtre:

- Lors de l'utilisation d'un café décaféiné, ne dépasser pas les quantités recommandées par le fabricant de café.
- La verseuse doit être remise en place dans les 20 secondes après avoir été retirée pour empêcher tout débordement.

- Avant la première utilisation, nettoyer la cafetière en suivant les étapes énumérées au chapitre « Entretien et nettoyage ».
- Ajouter un filtre en papier en forme de panier dans le panier-filtre.
- Ajouter la quantité désirée de café moulu dans le filtre en papier. Utiliser une cuillère à table de café moulu par tasse à infuser.
- Pousser le panier dans le sens antihoraire pour fermer, en vous assurant qu'il s'enclenche bien en place. Ne pas ouvrir avant que le cycle d'infusion soit terminé et que l'appareil ait refroidi.
- Remplir la verseuse avec la quantité d'eau désirée. Soulever le couvercle du réservoir et verser lentement l'eau dans le réservoir.
- Fermer le couvercle du réservoir.
- Placer la verseuse avec son couvercle installé sur la plaque chauffante.

Pour les modèles à commutateurs : Tourner le commutateur à la position MARCHE (I). Un commutateur illuminé indique que la cafetière est en marche. Tourner le commutateur à la position ARRÊT (O) et débrancher dès la fin de l'utilisation. L'interrupteur de ce modèle ne comporte pas d'arrêt automatique. L'utilisateur doit utiliser manuellement l'interrupteur sur ARRÊT (O) pour éteindre la cafetière.

Pour les modèles avec horloge : Appuyer sur le bouton BREW (infuser) pour mettre en marche. Un voyant rouge s'allumera sur le bouton BREW (infuser), indiquant que la machine à café est en marche. Appuyer à nouveau sur le bouton BREW (infuser) pour éteindre et débrancher lorsque terminé. Pour les modèles avec horloge seulement, si la machine à café n'est pas éteinte manuellement, elle s'éteindra automatiquement 2 heures après le début de l'infusion.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Mesures

- Les mesures sont indiquées en fonction d’une tasse de café de 148 ml (5 oz).
- Ces mesures peuvent varier en fonction du type de café utilisé.

Quantité d’eau nécessaire à l’infusion	Quantité de café moulu nécessaire
5 tasses = 739 ml (25 oz.)	5 cuil. à tab. = 75 g (1/3 tasse) de sucre
4 tasses = 591 ml (20 oz.)	4 cuil. à tab. = 59 g (1/4 tasse)
3 tasses = 444 ml (15 oz.)	3 cuil. à tab. = 45 g
2 tasses = 296 ml (10 oz.)	2 cuil. à tab. = 30 g (1/8 tasse)
1 tasse = 148 ml (5 oz.)	1 cuil. à tab. = 15 g (1/16 tasse)

Caractéristiques

Pause et servir

Cette caractéristique permet de verser une tasse de café avant la fin du cycle complet d’infusion. En retirant la verseuse à café, le débit de café est arrêté temporairement. L’écoulement de café continuera dès que la verseuse est retournée sur la plaque chauffante.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlure. Replacer la verseuse à café en moins de 20 secondes. L’eau chaude continue de couler dans le panier-filtre lorsque cette caractéristique est utilisée. Le débordement de café et d’eau représente un risque de brûlure.

Horloge numérique (en option sur certains modèles)

Pour régler l’horloge :

1. Brancher la cafetière.
2. Pour régler l’heure, appuyer le bouton HR, le relâcher et appuyer à nouveau à plusieurs reprises jusqu’à ce que

l’heure souhaitée soit réglée en AM ou PM. Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton MIN jusqu’à ce que les minutes souhaitées soient réglées.

Programmation de l’infusion automatique (en option sur certains modèles)

1. S’assurer que l’horloge est réglée correctement à l’heure de la journée.
2. Remplir la cafetière avec la quantité d’eau et de café désirés. Placer la verseuse et le couvercle sur la plaque chauffante. Fermer le couvercle.
3. Tout en maintenant sur le bouton PROG (programme) enfoncé, appuyer à plusieurs reprises sur le bouton HR pour régler l’heure d’infusion souhaitée en

AM ou PM. Ensuite, appuyer à plusieurs reprises sur le bouton MIN (minutes) pour régler les minutes. L’écran affichera l’heure réglée sans clignoter. Relâcher le bouton PROG (programme) et l’écran affichera l’heure actuelle.

4. Appuyer et relâcher le bouton PROG (programme) à nouveau pour activer l’infusion automatique. Le voyant PROG (programme) vert s’allumera.

Entretien et nettoyage

1. Débrancher la cafetière.
2. La verseuse, le couvercle et le panier-filtre vont au lave-vaisselle dans le panier supérieur seulement, ou peuvent être lavés dans de l’eau chaude

savonneuse. Rincer et sécher.

3. Essuyer l’extérieur avec un linge humide puis sécher. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs pour éviter d’égatigner le fini du produit.

Pour retirer le panier-filtre, ouvrir complètement le panier-filtre en le pivotant vers la gauche et soulever.

Nettoyage mensuel

1. Brancher la cafetière.
2. Suivre les instructions du chapitre « Préparation du café » en ajoutant 237 ml (1 tasse) de vinaigre blanc régulier au lieu de l’eau dans le réservoir d’eau pour faire un cycle d’infusion.
3. Pour les modèles avec interrupteurs : Mettre l’interrupteur en position MARCHÉ (I) pour démarrer le processus de nettoyage. Après 30 secondes, éteindre en mettant l’interrupteur en position ARRÊT (O). Attendre 30 minutes afin de permettre au vinaigre de nettoyer. Ensuite, mettre l’interrupteur en position MARCHÉ (I) pour terminer l’infusion. Éteindre la machine à café. Ensuite, veuillez suivre les étapes 4 et 5.

Pour les modèles avec horloge : Appuyer sur le bouton BREW (infuser) pour mettre en marche. Après 30 secondes,

appuyer sur le bouton BREW (infuser) pour éteindre. Attendre 30 minutes afin de permettre au vinaigre de nettoyer. Appuyer à nouveau sur le bouton BREW (infuser) pour éteindre la machine à café. Lorsque terminé, laisser refroidir. Suivre les étapes 4 et 5.

4. Vider la verseuse et rincer. Ouvrir le couvercle du réservoir d’eau. Verser la quantité d’eau désirée dans le réservoir d’eau. Placer la verseuse sur la plaque chauffante. Fermer le couvercle du réservoir d’eau.

5. Appuyer sur le bouton BREW (infusion) pour mettre en marche. Lorsque le cycle d’infusion est terminé, vider la verseuse et appuyer sur le bouton BREW (infuser) pour éteindre. Laisser refroidir et répéter l’opération avec une verseuse remplie d’eau froide.

Garantie limitée

Cette garantie s’applique aux produits achetés et utilisés aux É.-U. et au Canada. C’est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d’oeuvre pour une période des cinq (5) ans à compter de la date d’achat d’origine au Canada et un (1) an à compter de la date d’achat d’origine aux É.-U. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s’avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l’expédition du produit et le retour d’un produit ou d’un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n’est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l’usure d’un usage normal, l’utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d’un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s’applique seulement à l’acheteur original ou à la personne l’ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d’origine comme preuve d’achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s’annule si le produit est utilisé autrement que par une famille ou si l’appareil est soumis à toute tension ou forme d’onde différente des caractéristiques nominales précises sur l’étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz).

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d’achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d’adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d’autres droits qui varient selon l’endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s’appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d’une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.hamiltonbeach.com aux É.-U. ou www.hamiltonbeach.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d’appareil et les numéros de série sur votre appareil.

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando utilice aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use por o cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
4. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
5. No toque superficies calientes. Use manijas o perillas. Se debe de tener cuidado, ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o líquido caliente derramado.
6. Para protegerse de una descarga eléctrica no sumerja el cordón, el enchufe o la cafetera en el agua o en otro líquido.
7. Desenchúfelo del tomacorriente cuando ya sea que la cafetera o reloj no estén en uso o antes de limpiar. Deje enfriar antes de poner o quitar partes y antes de limpiar el aparato.
8. La cafetera debe funcionar sobre una superficie plana lejos de borde de una cubierta para prevenir que se ladee.
9. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante de electrodomésticos puede causar lesiones.
10. No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante,
11. Lea todas las instrucciones.
12. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
13. No deje que el cordón cuelgue sobre el borde de una mesa o de un mostrador, o que toque alguna superficie caliente, incluyendo la superficie de una estufa.
14. La jarra está diseñada para uso con esta cafetera. No debe usarse sobre una estufa o en un horno de microondas.
15. No ponga una jarra caliente sobre una superficie mojada o fría.
16. No use una jarra quebrada o una con manijas flojas o debilitadas.
17. No limpie la jarra con limpiadores, estropajos de acero u otros materiales abrasivos.
18. Revise que la tapa de la jarra esté colocada de manera segura en su lugar durante el ciclo de preparación y cuando vierta café. No use fuerza cuando coloque la tapa en la jarra.
19. No coloque la cafetera sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente o en un horno caliente.
20. Para desconectar la cafetera, ponga los controles en APAGADO (O), luego remueva el enchufe de la toma de pared.
21. **⚠ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, no remueva la cubierta inferior. No hay partes servibles en el interior. La reparación debe hacerse por personal de servicio autorizado únicamente.
22. No use el aparato para otro uso más que para el que fue diseñado.
23. La placa calentadora puede permanecer caliente después de haber apagado la cafetera.

su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Llame al número de servicio al cliente proporcionado para información sobre examinación, reparación o ajuste.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Otra información de seguridad para el cliente

Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica: Este aparato es provisto con un enchufe polarizado (una pata más ancha) para reducir el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no entra completamente en la toma, invierta el enchufe. Si aún no entra, haga que un electricista reemplace la toma.

El largo del cable que se usa en este aparato fue seleccionado para reducir el peligro de que alguien se enganche o tropiece con un cable más largo. Si es necesario usar un cable más largo, se podrá usar un cable de extensión aprobado. La clasificación eléctrica nominal del cable de extensión debe ser igual o mayor que la clasificación nominal del aparato. Es importante tener cuidado de colocar el cable de extensión para que no se pliegue sobre el mostrador o la mesera en donde niños puedan tirar del mismo o tropezarse accidentalmente.

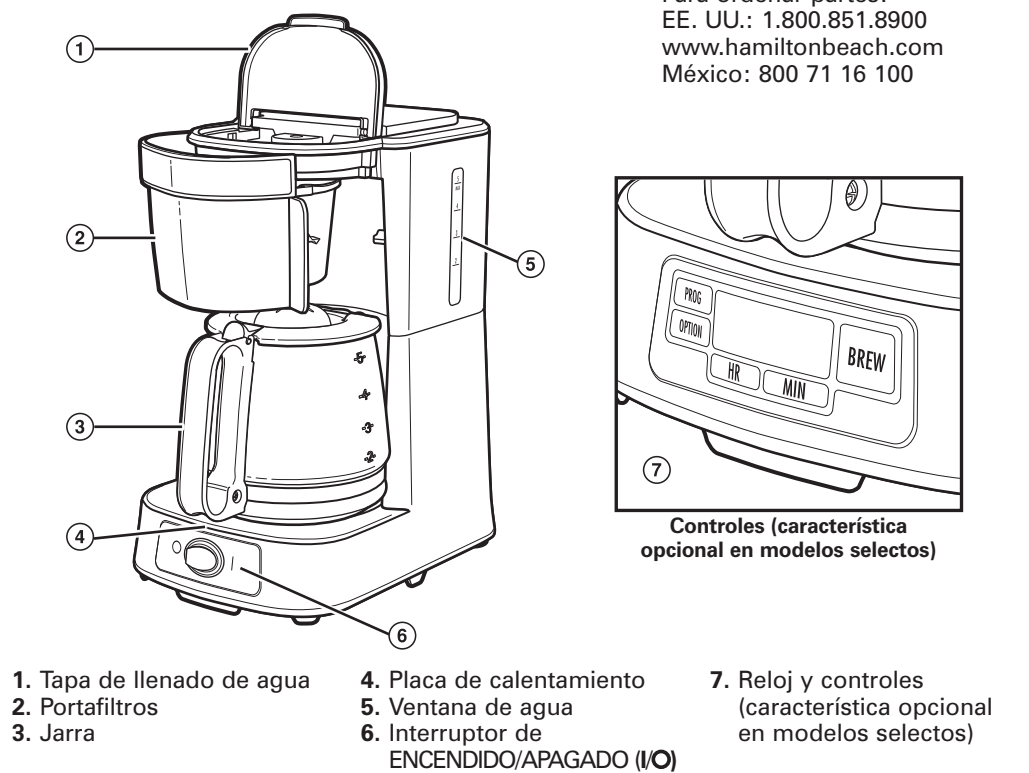
Consejos de seguridad de la jarra

⚠ Este símbolo le advierte de un riesgo potencial de lesiones personales si no se leen y siguen estas instrucciones de seguridad.

⚠ Este símbolo le recuerda que el vidrio es frágil y que puede romperse resultando en lesiones personales.

- Nunca use una jarra rajada o una cuya agarradera esté floja o débil.
- Esta jarra está diseñada para usarse solo sobre la placa que mantiene caliente el café de su cafetera. No la use encima de una estufa eléctrica o de gas o en el interior de un horno de microondas o un horno convencional.
- Para evitar rupturas, maneje la jarra cuidadosamente. Evite los impactos. El vidrio se romperá como resultado de un impacto. Tenga cuidado al llenar la jarra con agua para evitar golpearla con el grifo.
- Nunca deposite la jarra caliente sobre una superficie húmeda o fría. Permita que se enfríe antes de lavarla o de agregarle algún líquido.
- Nunca deposite la jarra vacía encima de una superficie de calentamiento que esté caliente.
- No la limpie con estropajos de fibra metálica, limpiadores abrasivos o cualquier otro material que pudiese rayarla.
- No coloque las manos dentro de la jarra. Cuando la esté manipulando, tenga cuidado si usa joyas en sus manos, particularmente anillos de diamantes. Las joyas pueden rayar el vidrio, lo que aumenta la posibilidad de que se rompa.
- No la golpee, raye ni permita que se sobrecaliente en seco.
- Si es que la jarra está rajada, rayada o se mantuvo caliente estando vacía por un período prolongado de tiempo, deshágase de ella.
- Para evitar accidentes no vierta líquidos en dirección a las personas.
- Si necesita revolver el contenido de la jarra, use utensilios de madera, plástico o hule solamente. Nunca use utensilios de metal.
- Siga cuidadosamente las instrucciones mencionadas anteriormente para evitar quemaduras serias que pudiesen resultar si es que alguna jarra se rompiese mientras contenga líquidos calientes.

Piezas y características



Como hacer café

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras. Si ocurre un desborde de la canastilla de filtro, desconecte la cafetera y deje que el café en la canastilla de filtro se enfríe antes de remover la canastilla de filtro. Para evitar que el café caliente se desborde de la cesta del filtro:

- Cuando use café descafeinado, no exceda la cantidad de porción recomendada por el fabricante de café.
- La jarra debe reemplazarse dentro de 20 segundos de haberse retirado para evitar el desbordamiento.

1. Antes de su primer uso, limpie la cafetera siguiendo los pasos enlistados en “Cuidado y limpieza”.
2. Coloque un filtro de papel tipo canasta en la canasta de filtro.
3. Agregue la cantidad deseada de café molido al filtro de papel. Utilice una cucharada rasa de café molido por cada taza.
4. Presione la canasta en sentido opuesto

al de las agujas del reloj para cerrarla y asegúrese de que encaje en su lugar. No abra hasta que el ciclo de preparación esté completo y la unidad esté fría.

5. Llene la jarra con la cantidad deseada de agua. Levante la tapa del depósito y lentamente vierta el agua en el depósito.
6. Cierre la tapa de llenado de agua.
7. Coloque la jarra, con la tapa en su lugar, sobre la placa calentadora.

Para modelos de interruptor: Ponga el interruptor en ENCENDIDO (I). Un interruptor iluminado indica que la cafetera está encendida. Ponga el interruptor en APAGADO (O) y desconecte cuando acabe. El modelo con interruptor no cuenta con apagado automático. El usuario debe presionar el interruptor manualmente en APAGADO (O) para apagar la cafetera.

Para modelos de reloj: Presione el botón BREW (preparar) para comenzar. Una luz roja iluminada en el botón BREW (preparar) indica que la cafetera está encendida. Presione el botón BREW (preparar) nuevamente para apagar y desenchufe cuando haya terminado. Solo para los modelos de reloj, si la cafetera no se apaga manualmente, se apagará automáticamente dos horas después del inicio de la preparación.

Medidas

- Las medidas se basan en una taza de café de 5 oz (147 mL).
- Estas medidas variarán según el tipo de café utilizado.

Agua necesaria para elaborar	Café molido necesario
5 cups = 25 oz. (739 ml)	5 cucharadas = menos de 1/3 de taza (75 g)
4 cups = 20 oz. (591 ml)	4 cucharadas = 1/4 taza (59 g)
3 cups = 15 oz. (444 ml)	3 cucharadas = 45 g
2 cups = 10 oz. (296 ml)	2 cucharadas = 1/8 tazas (30 g)
1 cup = 5 oz. (148 ml)	1 cucharadas = 1/16 tazas (15 g)

Características

Pausa y Servir

Esta característica le permite vaciar una taza de café antes de que el ciclo de preparación entero sea completado. Al remover la jarra, el flujo de café se detendrá temporalmente. El flujo del café se reanudará cuando se vuelva a colocar la jarra en la placa calentadora.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de quemaduras. Regrese la jarra a la base antes de 20 segundos. El agua caliente continúa fluyendo en la canastilla de filtro cuando se usa esta característica. El café desbordándose y el agua caliente son un riesgo de quemadura.

Reloj digital (característica opcional en modelos selectos)

Para configurar el reloj:

1. Enchufe la cafetera.
2. Para configurar la hora del día, presione y libere el botón HR hasta que la hora

deseada se configure en AM o PM. Presione el botón MIN hasta configurar los minutos deseados.

Cómo programar la preparación automática (característica opcional en modelos selectos)

1. Asegúrese de que el reloj esté configurado con la hora correcta.
2. Llene la cafetera con la cantidad deseada de agua y café molido. Coloque la jarra con la tapa en su lugar sobre la placa calentadora. Cierre la tapa de llenado de agua.
3. Mientras mantiene presionado el botón PROG (programa), presione y libere el botón HOUR para configurar la hora de preparación deseada en AM o PM.

A continuación, presione y libere el botón MIN (minutos) para aumentar y configurar los minutos. El tiempo establecido se mostrará en forma constante. Libere el botón PROG (programa) y se mostrará la hora actual.

4. Presione y suelte el botón PROG (programa) nuevamente para activar la preparación automática. Se iluminará a luz verde PROG (programa).

Cuidado y limpieza

1. Desenchufe la cafetera.
2. La jarra, la tapa y la canasta del filtro son aptas para lavavajillas o lave las piezas con agua caliente y jabón. Enjuague y seque.
3. Limpie el exterior con un paño suave y húmedo y seque. No use limpiadores abrasivos, ya que rayarán el acabado del producto.

Para retirar la cesta del filtro, incline la cesta del filtro completamente hacia la izquierda y levántela hacia arriba.

Limpieza mensual

1. Enchufe en el tomacorriente.
2. Siga “Cómo preparar café” agregando 1 taza (237 ml) de vinagre blanco en lugar de agua en el depósito de agua para un ciclo de preparación.
3. **Para modelos de interruptor:** Coloque el interruptor en la posición ENCENDIDO (I) para iniciar el proceso de limpieza. Después de 30 segundos, coloque el interruptor en la posición APAGADO (O). Espere 30 minutos para dejar que el vinagre limpie. Luego, coloque el interruptor en la posición ENCENDIDO (I) para para completar la preparación. Apague la cafetera. A continuación, siga los pasos 4 y 5.
4. **Para modelos de reloj:** Presione el botón BREW (preparar) para comenzar. Después de 30 segundos, presione el botón

BREW (preparar) para apagar. Espere 30 minutos para dejar que el vinagre limpie. Luego presione el botón BREW (preparar) nuevamente para apagar la cafetera. Cuando termine, deje enfriar. Siga los pasos 4 y 5.

4. Vacíe la jarra y enjuague. Abra la tapa de llenado de agua. Vierta la cantidad deseada de agua dentro del depósito de agua. Coloque la jarra en la placa calentadora. Cierre la tapa de llenado de agua.
5. Presione el botón BREW (preparar) para encender. Cuando se complete el ciclo de preparación, vacíe la jarra y presione el botón BREW (preparar) para apagar. Deje enfriar, luego repita con una jarra más de agua fría.

Hamilton Beach

Grupo HB PS, S.A. de C.V.
Monte Elbruz No. 124 - 401
Col. Polanco V Sección,
Miguel Hidalgo
Ciudad de México C.P. 11560

GARANTÍA PARA PRODUCTOS COMPRADOS EN MÉXICO		
PRODUCTO:	MARCA:	MODELO:
Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame al: Centro de Atención al Consumidor: 800 71 16 100		
Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra: GARANTÍA DE 1 AÑO.		
COBERTURA		
• Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra. • Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor. • Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.		
LIMITACIONES		
• Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc. • Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija o enchufe en mal estado, etc.		
EXCEPCIONES		
Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos: a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.) b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso. c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo. El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.		
PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA		
• Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa). • Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.		
FECHA DE ENTREGA	SELLO DEL VENDEDOR	QUEJAS Y SUGERENCIAS
DÍA____ MES____ AÑO____		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO 800 71 16 100 Email: mexico.service@hamiltonbeach.com
CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS		
Ciudad de México ELECTRODOMÉSTICOS Av. Plutarco Elias Calles No. 1499 Zacahuitzo, Benito Juárez, Ciudad de México, C.P. 09490 Tel: 55 5235 2323		Nuevo León FERNANDO SEPÚLVEDA REFACCIONES Ruperto Martínez No. 238 Ote. Centro Monterrey, 64000 N.L. Tel: 81 8343 6700
CASA GARCÍA Av. Patriotismo No. 875-B Mixcoac, Benito Juárez, Ciudad de México C.P. 03910 Tel: 55 5563 8723		Jalisco SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO Garibaldi No. 1450, Ladrón de Guevara Guadalajara 44660 Jal. Tel: 33 3825 3480

Modelos:	Tipo:	Características Eléctricas:
46110, 46111	A132	120 V ~ 60 Hz 700 W
Los modelos incluidos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: “Y” y/o “MX” y/o “MXY” y/o “Z”.		